



«Готика»/Gothic

Жанр: ролевая игра

Издатель: «Руссобит-М»

Локализатор: Boolat GameDev Company

Игра: 5

Локализация: 4

Появление этой локализации, признаться, немало нас удивило – дело в том, что «Готику» в СНГ уже выпустила компания «1С» (перевод тогда осуществляла snowball.ru). Все оказалось просто – у «1С» закончился срок действия договора на издание игры и «Руссобит-М» перекупил права у мирового издателя. Правда, вопрос «Зачем вообще нужно было связываться с вышедшей 4 года назад игрой, чья локализация в течение двух с половиной лет продавалась на этой территории?», остается открытым, и даже наличие на диске любительского мода «Диккурик» в виде бонуса закрыть его не способно. Качество локализации – традиционно для «Булата» хорошее, хотя, честно говоря, версия snowball.ru нам понравилась больше. Если к текстам претензий у редакции практически нет, все сделано на «пять с минусом», то озвучивание персонажей до такой оценки, к сожалению, не дотягивает – некоторые голоса (что самое страшное – включая и главного героя) звучат попросту непрофессионально.